

Pomagajmo
an mi
Posočju!

Nova Trzaska kreditna banka
filiala Čedad
št. računa "Pomoč Posočju"
02.990/06

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail:
novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini /
abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 39 (929)

Cedad, četrtek, 15. oktobra 1998

Solidarietà
ai terremotati
del Tolminese

Nuova Banca di credito di Trieste
filiale di Cividale
n. c/c "Pro-terremotati Slo"
02.990/06

Po zadnjem dežju poteka tudi v Benečiji ocenjevanje škode

Tokrat je res hudo

Popravilo cest v Ruonac in Črnavrh bo trajalo najmanj mesec dni
Za prizadete občine v Furlaniji odrejen status naravne nesreče

Skoda, ki jo je močno deževje prejšnji teden naredilo po celi Furlaniji, je zelo velika. Ni prvič, da se to dogaja po vsakem večjem dežju, vendar tako naraslih rek, potokov in poplavljenih polj ter hiš ljudje ne pomni-jo že kakih 40 let.

Voda je poškodovala velike površine, vdrla je v več tisoč stanovanj, kleti in gospodarskih objektov, močno prizadet pa je bil tudi kmetijski pridelek, se posebno soja, koruza in grozdje poznih sort, večinoma rdečih.

Hude probleme je deževje povzročilo tudi v naših dolinah, kjer so bile prizadete vse občine Nadiskih in terskih dolin. Sedaj, ko se je vreme končno popravilo, se delajo obračuni, ki bodo po



predvidevanjih zelo težki, saj je bilo v hribovitih predelih zaradi plazov in udorov močno poškodovano tudi cestno omrežje.

Vasi v občini Podbonec v smeri Ruonca na eni strani in v smeri Črnavrha na drugi strani, so bile popolnoma odrezane od doline, saj se je udrla več metrov ceste. Na cesti za Črnavrh se je vdrla kak kilometer naprej od Podvaršč, na cesti za Ruonac pa v zaselku Domenis, kjer je v negotovem položaju tudi hiša ob cesti. Tehniki, ki so se takoj lotili popraviljanja, pravijo, da je potreben vsaj en mesec del ob lepem vremenu, da se cesti ponovno usposobita za motorni promet. Plazovi so sicer bili tudi drugod, kot pri Nokulah, a jih je bilo na srečo lažje odstraniti.

Deželna uprava je poslala zupanom 120 prizadetih občin v celi deželi (79 občin je v videmski pokrajini, 21 v pordenonski in 15 v goriški) formularje, da se podrobno popise vsa škoda, ki je nastala tudi na privatnih in gospodarskih objektih. Podtajnik za civilno zaščito Franco Barberi je izdal odredbo za status naravne nesreče vsem prizadetim krajem v Furlaniji, država pa je Deželi dodelila za nujne posege 18 milijard lir.

beri na strani 4



Od zaselka Domenis se gre lahko v Ruonac le peš (zgoraj) Proti Črnavrhu je zmanjkalo pa 50 metrov ceste

“Prematuro verticalizzare le scuole...”

“É prematuro chiedere la verticalizzazione delle scuole primarie delle Valli del Natisono con quelle superiori”.

Questa la risposta della Provincia di Udine - espressa sabato dall'assessore all'istruzione Mauro Bigot nel corso di un convegno sull'autonomia scolastica tenutosi a S. Pietro al Natisono e organizzato dal distretto di Cividale - alle attese degli amministratori locali.

In particolare, anche sabato è stato il presidente della Comunità montana, Giuseppe Marinig, a formulare la proposta di unire in un'unica presidenza le scuole dell'obbligo delle Valli ed il liceo linguistico e psico-pedagogico di S. Pietro al Natisono. L'idea è stata appoggiata dal consigliere dell'ente montano Stefano Gasparin, che è anche membro del direttivo del Distretto scolastico (quest'ultimo però si è dichiarato, a maggioranza,

contrario). Un progetto prematuro, ha risposto Bigot, secondo il quale “grazie alle deroghe per le zone montane si può chiedere con forza una seconda autonomia per l'istituto superiore”.

Nessun problema, invece, per la proposta dei tre poli di Cividale, sulla quale la Provincia si dice favorevole.

Sulla situazione scolastica locale si era soffermato in precedenza l'assessore all'istruzione della Comunità montana, Beppino Crisetig. “Alla scuola ed alle autorità scolastiche - ha detto tra l'altro - chiediamo maggiore attenzione verso il fatto che la nostra è una realtà peculiare, con un patrimonio culturale e linguistico. La sopravvivenza delle nostre valli ed anche della scuola è legata anche ad un livello d'istruzione generale maggiore che renda la gente consapevole dei propri valori”. (m.o.)

segue a pagina 4

Gruppo Val Resia: 160 anni di danze

Festa per il prestigioso anniversario



Il folklore resiano è quanto mai vivo e vitale

L'imperatore austriaco Ferdinando I, a Udine, fu conquistato dalla singolarità dei costumi e delle danze resiane che furono presentate in suo onore sul piazzale dell'Arcivescovado. Era il 27 ottobre 1838. Il gruppo folkloristico resiano ora festeggia i 160 anni dalla sua costituzione con una serie di manifestazioni. La prima avrà luogo all'Auditorium Zanon di Udine, sabato 17 ottobre alle 20.45, a cura del circolo culturale resiano Rozajanska dolina.

Il presidente Martini in vista alla SKGZ

Il presidente del consiglio regionale del Friuli-Venezia Giulia Antonio Martini è stato sabato scorso ospite della SKGZ - Unione culturale economica slovena nella sua sede di Trieste.

L'illustre ospite ha ascoltato con molta attenzione l'illustrazione della complessa problematica della comunità slovena che coinvolge aspetti culturali ed economici, la tutela dell'identità e del territorio. Particolare attenzione è sta-



ta posta dai rappresentanti sloveni alla realtà della comunità slovena nell'Udinese. Il presidente Martini ha

dimostrato molta sensibilità per i problemi esposti ed ha assicurato attenzione a questa problematica.

Pri Frlecu o zaščiti manjšine

Slovenija bo preko svojih diplomatskih in političnih predstavnikov pritisкала, da bo slovenska manjšina dobila pravičen zaščitni zakon. In to ne glede na vladno krizo, ali na možnost spremenjenih političnih razmer. To je v ponedeljek potrdil skupnemu zastopstvu slovenske manjšine minister za zunanje zadeve Boris Frlec.

Osrednja tema pogovora je bil zaščitni osnutek poslanca Oljke Domenica Masellija.

Skupno turistično pobudo predstavili v Trstu

Sodelovanje od Nadžice do Soče



Predstavitve v Trstu initiative Od Nadžice do Soče

“Od Nadžice do Soče...”, skupno turistično pobudo Nadiskih dolin in Soske doline, so prejšnji teden predstavili v Trstu. Na novinarski konferenci je sodeloval delni odbornik za turizem Sergio Dressi, ki je pobudo čezmejnega sodelovanja pohvalil in povedal, da je krepitev sodelovanja s Slovenijo in Korosko osrednjega pomena za sedanjo deželno vlado kot potrju-

jejo prizadevanja za skupne zimske olimpijske igre.

Predsednik Gorske skupnosti Marinig je pa dejal, da se v novih mednarodnih razmerah tudi za Benečijo in Posočje odpirajo nove perspektive. Na predstavitvi so med drugim sodelovali še odbornik Nino Ciccone ter predstavnik občine Kobarid Vesna Kozar in Valter Kramar.

Pro loco a convegno a Villa Manin

I rappresentanti di circa 6 mila Pro loco parteciperanno sabato 24 e domenica 25 ottobre a Villa Manin di Passariano al convegno nazionale “Il panorama normativo nelle regioni italiane, con riferimento all’attività delle Pro loco. Confronto fra leggi regionali in materia di turismo”. L’iniziativa è promossa dall’Associazione regionale fra le Pro loco del Friuli-Venezia Giulia e dall’Unpli (Unione nazionale Pro loco d’Italia).

Il convegno, al quale prenderanno parte il sottosegretario alla cultura Willy Bordon ed il senatore Giovanni Polidoro, relatore della proposta nazionale di legge-quadro sul turismo, si appresta a incardinare le linee guida della Pro loco del Duemila.

Nov val afer na slovenski politični sceni

Politika se v Sloveniji je ugotovila, da so se nekateri vidni veljaki ljudske stranke, ki imajo tudi vladne odgovornosti, na portoroški strankarski miting pripeljali s službenimi avtomobili. Tako, boste rekli, pa je afer in težav dovolj za naslednje dni. Kje pa. Kar nekaj jih je še in med poglavitnimi se vedno prednjači vprašanje učenja verouka v solah oziroma dileme, ali naj verouk poučujejo duhovniki ali laiki.

Nekomu, ki ne sledi redno dnevnim novostim na področju aferstva, je težko sploh razumeti, da se ni ta teden rodil pod najboljšo zvezdo za Podobnikovo ljudsko stranko. Tednik Mladina je predsedniku SLS posvetil naslovno stran in podnaslovlil: “Politični samomor Marjana Podobnika?”. Casopis namreč objavlja vest, da je eno največjih ljubljanskih podjetij, SCT, financiralo Ljudsko stranko, kar je seveda protizakonito. Financiranje SLS naj bi bilo “potrebno”, ker je stranka želela poddržati ljubljansko podjetje. O teh novih težavah za predsednika SLS je poročala tudi državna televizija, ki je ugotovila, da se v stranki morajo ukvarjati kar z vrsto nevspešnih zadev.

Mednje sodi primer obrambnega ministra Alojza Krapeža, za katerega je posebna vladna služba ugotovila, da je protizakonito dobil stanovanje, kar je minister vedno zanikal. Okoli tega vprašanja je predsednik SLS Podobnik povedal, da bo zahteval ministerski odstop (le-ta je blizu Ljudski stranki), če se bo izkazalo, da je minister lagal. Na televiziji se sprašujejo, kako bo sedaj reagiral predsednik Podobnik in že najjavljajo, da bo Krapež moral v kratkem zapustiti najvidnejše mesto na obrambnem ministstvu.

Tretji problem, ki zadeva to stranko, pa ga je ponovno iznesla Mladina, ko

je ugotovila, da so se nekateri vidni veljaki ljudske stranke, ki imajo tudi vladne odgovornosti, na portoroški strankarski miting pripeljali s službenimi avtomobili. Tako, boste rekli, pa je afer in težav dovolj za naslednje dni. Kje pa. Kar nekaj jih je še in med poglavitnimi se vedno prednjači vprašanje učenja verouka v solah oziroma dileme, ali naj verouk poučujejo duhovniki ali laiki.

V zadnji številki “Nedeljskega dnevnika”, najbolj prodanega časopisa v Sloveniji, so temu vprašanju posvetili kar nekaj strani in ugotovili, da se je afera sprožila po pastirskem pismu slovenskih škofov, v katerem zelo vehementno in odločno zahtevajo, naj se verouk poučuje v solah in naj to delajo župniki. Pismo je sprožilo val nasprotovanj in različnih pogledov. Ze sam naslov v dnevniku “Boj za otroške duše” zgovorno priča, v kakšni klimi se odvija debata o poučevanju verouka v solah. Z izjemo predstavnikov cerkve in takih, ki so zelo blizu cerkvi, velika večina ljudi ne želi tako direktnega vpliva cerkve na solovobezne otroke.

Nam se bo zdela debata brezpredmetna oziroma preostro nastavljena. Vedeti pa je treba, da nismo v Italiji, kjer je povezava med cerkvijo in solo tesnejša kot marsikje drugje v Evropi, kjer se poučevanje verouka odvija zunaj solskih obveznih ur oziroma v nekaterih državah kar zunaj solskih poslopij.

Skofovo pismo o verouku in zahteva cerkve, naj se ji vrnejo odvzeti gozdovi, bosta v bodočem zahtevala se marsikatero trdo in odločno polemiko. V to se je lahko prepričati. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



li priča le preprosto podatek: po novem letu bo Evropa uvajala “evro”, novo valuto in nov bančni sistem. Brez Italije, ki se bo spet zvižala v krem-

pljih politične krize, ki je v vrhu vsega se nerazumljiva in neutemeljena. Če je res, da se bliža svetovna recesija, bi italijanski delavci, brezposelni in upokojenci potrebovali v Rimu “prijateljsko vlado”, ki bi jih zaščitila pred najhujšim. Pa ne: v najboljšem primeru bomo dobili vlado tehnikov, ki bodo skrbeli za uravnovešene finance, nič več. V najslabšem primeru pa bo imela spet besedo desnica. In Bog nas varuj, če bi na predčasnih volitvah zmagal Pol svoboščin. Berlusconi bi postal pomladi predsednik republike, Fini pa premier. No, v demokraciji je tudi možno in če volilci tako želijo, to tudi zaslužijo.

Ali je stabilnost v politiki samo psihološko vprašanje? Osebo mislim, da ne. In se strinjam s Prodigem, ki je s prstom pokazal na storjeno napako. Vsi namreč govorijo o ustavnih ali volilnih reformah, napovedujejo referendum, nočejo pa vzeti v po-

stev recept, ki je v večini ostalih evropskih držav zagotovil politično stabilnost. To je sistem “konstruktivne zaupnice”, kakršnega ima celo Slovenija.

Konstruktivna nezaupnica pomeni, da vlada pade samo takrat, ko parlament izglasuje resolucijo o nezaupnici, v kateri je že seznam ministrov nove vlade in ime premierja. Skratka, ko je opozicija že oblikovala novo politično koalicijo.

Del krivde nosi gotovo tudi D’Alema, ki se je z Berlusconiem dogovarjal o ustavnih reformah, predsedniški republiki, razdelitvi sodstva, ne pa o pravi stabilnosti...

Nam ne preostane drugega, kot da upamo v Scalfarovo treznost, da se izognemo najhujšega. P.S. Nekateri se sprašujejo, ali je razkol Bertinottijeve stranke zares neizogiben. Kaj naj naredi potnik, ki je kupil listek iz Vidma v Trst, a se po nekaj postajah ugotovi, da vlak pelje v Trbiž in naprej v Avstrijo?

Morda pa je tudi prav, da je vlada padla. Tako ima javnost jasnejšo predstavbo, kaj smo zapravili. Kajti v politiki je stabilnost kakor zdravje. Ko ga imaš, se sploh ne meniš zanj, a ko ga zgubiš in zbolis, se tedaj se zavedaš, kako dragocena je bila tista normalnost.

Italija ni imela stabilnosti vlad, menjavale so se, kakor letni časi. In se je dogajalo, da je na evropsko srečanje prišel premier, ki je povedal nekaj, na naslednjem pa je bil že drugi, s spremenjenimi stališči. Partnerji so se spogledovali in kimali z glavami: “S temi Italijani se ne moreš dogovarjati, ker so nezanesljivi”. Saj razumete: Margaret Thatcher je vladala dvajset let, Helmut Kohl pa sedemnajst. Prodiu ni bilo dano, da bi ostal pri krmilu v Palacu Chigi tisoč dni in rekorder stabilnosti ostaja Bettino Craxi, a se z njim res ne moremo hvaliti.

Da smo stabilnost sedaj potrebova-

li priča le preprosto podatek: po novem letu bo Evropa uvajala “evro”, novo valuto in nov bančni sistem. Brez Italije, ki se bo spet zvižala v krempljih politične krize, ki je v vrhu vsega se nerazumljiva in neutemeljena. Če je res, da se bliža svetovna recesija, bi italijanski delavci, brezposelni in upokojenci potrebovali v Rimu “prijateljsko vlado”, ki bi jih zaščitila pred najhujšim. Pa ne: v najboljšem primeru bomo dobili vlado tehnikov, ki bodo skrbeli za uravnovešene finance, nič več. V najslabšem primeru pa bo imela spet besedo desnica. In Bog nas varuj, če bi na predčasnih volitvah zmagal Pol svoboščin. Berlusconi bi postal pomladi predsednik republike, Fini pa premier. No, v demokraciji je tudi možno in če volilci tako želijo, to tudi zaslužijo.

Ali je stabilnost v politiki samo psihološko vprašanje? Osebo mislim, da ne. In se strinjam s Prodigem, ki je s prstom pokazal na storjeno napako. Vsi namreč govorijo o ustavnih ali volilnih reformah, napovedujejo referendum, nočejo pa vzeti v po-

La Nato in Slovenia

Mentre deve ancora essere assunta la decisione politica riguardante l’entrata della Slovenia nella Nato, nella vicina repubblica stanno fervendo i preparativi per la prima esercitazione della Nato. Avrà luogo dal 14 al 27 novembre e vi prenderanno parte 5.550 uomini, provenienti da ben otto paesi della Nato e della Partnership per la pace. Saranno utilizzati circa 2 mila mezzi. All’esercitazione Nato in Slovenia parteciperanno anche 1.210 appartenenti all’esercito sloveno.

Esercitazione Nato in Slovenia

Giudici candidati

Il presidente della Repubblica ha inviato al parlamento la sua proposta per la nomina dei due giudici della Corte costituzionale che dovranno sostituire i colleghi in scadenza il prossimo 30 ottobre.

Kučan ha proposto all’importante carica Dušan Ogrizek, giudice di Corte di Cassazione e la dott. Mirjam Skrk, professore straordinario della Facoltà di Giurisprudenza e

direttore dell’Istituto di diritto internazionale e rapporti internazionali della stessa facoltà.

Capodistria a pezzi?

Diciotto parlamentari (LDS, ZLSD e Desus) hanno presentato una proposta di modifica della legge riguardante la costituzione dei comuni e la definizione dell’ampiezza del loro territorio. Con la modifica della legge i proponenti si prefiggono di evitare la divisione del comune di Ca-

podistria, in sintonia con la volontà popolare espressa in due referendum dagli stessi cittadini e contemporaneamente di superare le difficoltà generate dalla sentenza della Corte Costituzionale che si è pronunciata per la divisione.

Arabi pazienti

Una delegazione del governo sloveno ha sottoscritto un accordo di collaborazione in campo medico-sanitario con il Kuwait. I pazienti del paese mediorien-

tale si cureranno in Slovenia, qui si specializzeranno i fisioterapeuti, medici ed infermieri sloveni collaboreranno ai programmi sanitari del Kuwait.

La ricostruzione

Il governo sloveno ha approvato nei giorni scorsi ben 77 programmi di opere pubbliche nell’area terremotata dell’alta valle dell’Isonzo per un investimento di 740 milioni di talleri. Entro il 2000 troveranno così occupazione 450

disoccupati. Tenuto conto che in quest’area ci sono circa un migliaio di disoccupati si tratta di un’importante boccata d’ossigeno per l’economia locale.

La mia verità

Questo il titolo del saggio scritto dal premier Janez Drnovsek, tradotto in lingua tedesca e presentato alla fiera del libro di Francoforte dall’ex ministro degli esteri tedesco Hans Dietrich Genscher. Questi ha definito il libro come una preziosa descrizione delle ragioni che hanno portato alla frantumazione dell’ex Jugoslavia.

Najprej v Vidmu, nato v Reziji velika praznovanja

160. rojstni dan folklorne skupine

Noše prebivalcev doline Režije so tako posebne, da so med nastopom v Vidmu, posvečenem avstrijskemu cesarju pritegnile pozornost samega Ferdinanda I, ki je uveljavljene mu slikarju naročil, naj upodobi mlado Režijanko v nacionalni noši in sliko odnesel v svoj dvorec.

Tako je pisal milanski časnik "Cosmorama Pittorico" 27. oktobra 1838, ki je podrobno poročal o dogodku. Režijanska folklorna skupina je na trgu pred škofijo v Vidmu plesala celih stiri ur in s tipičnim plesom ter glasbo citire in bunkule navdušila avstrijskega cesarja.

In ta članek predstavlja

prvi pisni vir o delovanju režijanske folklorne skupine, ki se prav v teh dnevih pripravlja na praznovanje 160. obletnice svojega obstoja, čeprav je več kot očitno, da je bila aktivna in organizirana že mnogo časa prej, če je lahko tako organizirano in navdušujoče nastopila v Vidmu.

Uradno, z notarskim aktom pa je bila režijanska folklor ustanovljena sele leta 1964. Vse od svojega nastanka do danes pa se prizadeva za ohranjanje kulturnega izročila Režije in posredovanje tega bogastva po svesti Evrope.

Prva prireditev bo na pobudo režijanskega kulturnega društva "Rozajan-

ska dolina" iz Vidma v soboto 17. oktobra v avditoriju Zanon v Vidmu. Na večeru bo nastopila Režijanska folklorna skupina in folklorna skupina Holzhočkar iz Sappade.

Osrednja proslava pa bo v Reziji od 25. do 27. oktobra na pobudo kulturnega društva Rozajanski dum, ZSKD, Pro-loco in vseh domačih društev in organizacij. Praznovanja se bodo odprla v nedeljo 25. oktobra ob 11.30 z mašo v cerkvi na Ravanci, pri kateri bo sodeloval tudi moški pevski zbor Monte Canin. Ob 13. uri bo pod sotorom na vaškem trgu sledilo kosilo, ki ga bo popestril s svojim nastopom Sdrindule. Ob 15. uri bo sledil nastop folklornih skupin iz Vidma, Aviana, Kopra, Celovca in Beograda ter zbora Nediški puobi.

V ponedeljek ob 10. uri bo v Režijanski kulturni hiši otvoritev dveh razstav in sicer "Citira: učera, nes, zutra" ter "Izdelava in restavriranje ljudskih godal - Giuseppe Bepo Rossitti, izdelovalec godal iz Tolmeča".

V torek 27. oktobra, ob 10. uri se bo začel celodnevni seminar plesa. Trodnevno praznovanje bodo sklenili ob 20. uri s predstavitvijo CD in kasete "Plešta ziz nami" in seveda z nastopom režijanske folklorne skupine.

Il cd "Šumi" al Salone di Torino



Particolare della copertina del cd "Sumi"

C'erano anche le Valli del Natisono al Salone Internazionale della Musica che dall'8 al 13 ottobre ha animato gli spazi del Lingotto di Torino.

Il cd "Sumi", che propone contributi sonori registrati a Postaja Topolove da musicisti di ricerca e brani della tradizione locale, era massicciamente presente nello stand del quotidiano nazionale "Il Manifesto", che da anni cura una notevole sezione di musica dedicata sia alla ricerca che alla tradizione, con un occhio di riguardo alle contaminazioni tra i due generi.

Il Salone di Torino è, nel suo settore, il più importante d'Europa e, ol-

tre all'esposizione del materiale discografico, rappresenta una straordinaria occasione per assistere a concerti e dibattiti. Tra i concerti da segnalare quelli di Maurizio Pollini, Ligabue, Franco Battiato, Francesco Guccini, Robert Wyatt e un ricco programma di musica sinfonica e concertistica.

La presenza di "Sumi" in una rassegna così selezionata è un altro piccolo, significativo contributo alla conoscenza della Benecia in Italia e all'estero, attraverso una operazione di qualità resa possibile dalla Stazione di Topolò con il contributo economico della Comunità Montana.



Al via i corsi dell'Ute

Lunedì 19 ottobre avrà inizio a Cividale l'anno accademico 98/99 dell'Università della Terza Età. Va detto che sono comunque ancora aperte le iscrizioni e che può iscriversi chiunque indipendentemente dal titolo di studio. L'unico requisito richiesto è di aver superato i trent'anni d'età. Ogni iscritto potrà partecipare ad un massimo di quattro corsi. Va rilevato a questo proposito che la scelta è molto ampia in quanto i corsi attivati sono ben 39 e si articolano in un'area umanistico-linguistica, una medico-biologica, una scientifico-giuridica ed il laboratorio. L'anno accademico verrà inaugurato ufficialmente il 24 ottobre.

Ulteriori informazioni in sede (lunedì, mercoledì e venerdì dalle 10 alle 12).

Prispevki za kombi se počaso stiekajo od vsepovsod

Šolabus za Špietar

Posebno radodarni so prijatelji s Tržaškega - Akcija gre napri

Tu Tarste an Gorici so vajeni dajat prispevke (oferte) društvam, suolam an vsiem tistim, ki imajo potrebo pomoči. Prispevke jih dajejo tudi za počastit spomin te martvih, kajšnega parjatelja al od zlahte. Lepo je, de vsi tel judje se zmislejo an na naše ustanove, na naše društva.

Dal so njih prispevke za Novi Matajur, predvsem pa za našo dvojezično suolo v Špietre. Tel sud, ki so jih na Tržaškem zbral tele zadnje cajte, bojo glih lepuo hnucu za plačat nov kombi, ki dvojezična suola ga pru potrebuje. Se nam pari pru publikat njih imena an med njimi, so tudi naš judje. Vsiem naj gre naša zahvala s troštam, de se jim parloze se kajšan drug, al pa... se vic ku kajšan!

Jasna in Natasa 100.000;

nečakinja pokojne Marije Metlikove vdove Kosmina 100.000; Rozica Počkar 50.000; Edi in Lidija Sternad 50.000; Nadja 10.000; Tatjana in Jože Koren 50.000; Rozica Počkar 50.000; Dana in Maja Mozina 100.000; Bruno, Umberto in Vinko 90.000; Marinka Pertot 30.000; Ines Simonetig 50.000; Imp export (Dušan in Božene Kosuta) 50.000; brat Pavla Stranja z družino 300.000; prijatelji Pavla Stranja Vinko, Berto in Bruno 100.000; Marcel Petkovsek 50.000; zena in hči Ivana Ivanciča 100.000.

Michele Obič 80.000; Bruno Tomasetig 100.000; Usluzbenci filiale Čedad Nove Tržaške kreditne 500.000; Iva Vilhar 2.000.000.

S telimi sudmi, parlozeni

h tistim, ki smo ze publikal na Novem Matajurju 24. setemberja, se je parslo do 5.895.400. Kombi košta se puno, puno vic, zatuo... parskočita na pomuoč!

Razstava v Naborjetu

Slovensko kulturno središče Planika v sodelovanju s Krščansko kulturno zvezo iz Celovca organizira v Beneški palači v Naborjetu razstavo o arhitekturi na južnem Koroskem. Na otvoritvi, ki bo v petek 16. oktobra ob 20. uri bo spregovoril sam avtor, Peter Fister.

Simpozij o delu Škrabca

Franciskanski samostan Kostonjeva Nova Gorica v sodelovanju s Slavističnim društvom Slovenije prireja Tretji simpozij o delu patra Stanislava Škrabca, ki bo potekal 15. in 16. oktobra v Novi Gorici. Tema znastvnega srečanja o tem pomembnem jezikoslovcu je "Škrabčeve presoje, polemike in portreti". Simpozij bo v sejni dvorani v Obrtnem domu v Novi Gorici (Gradnikove brigade 6).

V programu je vrsta izredno zanimivih referatov, med njimi Toporišičev o Škrabcu kot kritiku in polemiku, Bedine o nepopustljivosti Škrabčevega boja za slovensko liturgično petje ter Rada Lenčka o njegovi korespondenci z Baudouinom de Courtenayjem.

Teatro, rassegna di prosa al Ristori

Inizia il 10 novembre, a Cividale, la stagione teatrale programmata dall'amministrazione comunale in collaborazione con l'Ente Regionale Teatrale.

Dieci gli spettacoli che verranno proposti al teatro Ristori, uno in più dello scorso anno, ma i prezzi di biglietti e abbonamenti restano invariati con la novità di uno sconto ai vecchi abbonati. "La stagione ricalca lo stile degli anni passati - spiega l'assessore comunale alla cultura Giuseppe Passoni - con l'intendimento, però, di cambiare rotta in futuro". L'idea è quella di ricavarci, nel panorama teatrale regionale, una nicchia, organizzando una stagione basata su una ben definita tipologia di spettacolo. "Già quest'anno - afferma Passoni - abbiamo fatto una scelta, puntando sui classici".

Ecco dunque il cartellone, dedicato in gran parte alla drammaturgia del Novecento. Sarà «Il misantropo» di Moliere portato in scena dai Teatri Uniti ad inaugurare, il 10 novembre, la stagione. Seguono un testo di Dario Fo e Franca Rame, «Coppia aperta, quasi spalancata» proposto dall'Accademia «Nico Pepe» (25 novembre), «E fuori nevicata» di e con Vincenzo Salemme (7 dicembre), un testo di Eduardo De Filippo, «Il figlio di Pulcinella» (20 gennaio).

Il momento centrale del cartellone sarà caratterizzato da due commedie, «Le sorelle Materassi» di Aldo Palazzeschi, con Lauretta Masiero, Isa Barzizza e Ariella Reggio (26 gennaio) e «Mal di ma(d)re» interpretata da Franca Valeri (11 febbraio).

Si proseguirà con un classico del teatro contemporaneo, «Chi ha paura di Virginia Woolf», con Flavio Bucci e Athina Cenci (22 febbraio), l'esilarante «Sinfonia fantastica» con la Banda Osiris (10 marzo), l'«Assassinio nella cattedrale» di T.S. Eliot interpretato da Massimo Foschi (18 marzo), per finire con il pirandelliano «Pensaci Giacomino» (25 marzo).

I prezzi dei biglietti varieranno dalle 17 mila alle 28 mila lire, gli abbonamenti dalle 120 mila lire per la galleria ridotti alle 200 mila lire per la platea interi. (m.o.)

Javna dela so potrebna in nujna

Deželni odbornik Ciani se je v ponedeljek v Pozzuolu udeležil zborovanja prebivalstva in je napovedal serijo javnih del, po katerih bi se najprej odpravila nevarnost poplav, ki jih povzroča reka Cormor. Ta je skupaj z reko Tresemane, ki v normalnih razmerah sicer izgleda malo več kot potok, odgovorna za obsirne poplave predmestja in okolice Vidma.



Na cesti za Crnivrh gradijo zasilne stopnice mimo udara

Velika javna dela so pravzaprav potrebna povsod. Dežela je vsekakor zagotovila najprej intervencije na plazovitih območjih v okolici Cente, v občini Podbonec in v Nemah. Prednost naj bi imeli kraji, ki jih je treba rešiti iz izolacije in hribovita pobočja, kjer je nevarnost novih plazov.

Stevilke, ki pa se niso dokončne, govorijo o preko 60 milijardah skode na cestnih infrastrukturah in javnih objektih. Temu številu je treba dodati še kakih 50 milijard razdejanja, ki ga je voda prizadela kmetijskemu sektorju. Poplavljenih je bilo skupno preko 10.000 hektarjev površin, in kmetijske strokovne organizacije govorijo, da je 40 milijard skode samo za sojo in koruzo, ostalo pa zadeva vinograde in kmetijska podjetja.

Petricig, incontro col libro a Udine

"All'ombra del Tricolore", di Paolo Petricig, pubblicato dalla cooperativa Lipa di San Pietro al Natisone nel 1997, in occasione del primo anniversario della morte di Isidoro Predan - Dorič, verrà presentato venerdì 16 ottobre alle 17,30 presso la sala dell'Arco ai Rizzi, in via Brescia 3.

Il professor Petricig in questo studio presenta una parte delle amare vicende politiche che nella prima metà degli anni cinquanta ebbero come sfortunato protagonista Predan che fu incarcerato e processato per spionaggio. L'incontro con l'autore è stata organizzato dall'ARCI e dall'AN-PI provinciale.



Volilni sistem detonator krize

Ko bo članek izšel, bo scenarij o italijanski politični krizi jasnejši. Dogodki se razvijajo iz dneva v dan in jim tednik ne more biti kos. Bistvo pa ostaja, da je Prodijska vlada dosegla pomembne rezultate, med katerimi ni obrobni vstop v Evropsko monetarno unijo. Ko bi bila lira sama, bi jo sedanje mednarodne nevihte hudo oskodovali, kar bi se poznalo tudi v žepih ljudi. Nov finančni zakon, ob katerem je Prodi padel, je po dolgih letih pričel pot reševanja stisk potrebnejših slojev.

Jasno je, da ni mogel z enim zamahom odrešiti vseh družbenih in socialnih stisk, pričel pa je reformistično pot, ki ni zanemarila vprašanja pravičnosti. Sama kriza je potekala na parlamentarni ravni in je Oljki težko očitati, da se je reševala s kupcijami. Sedaj je bistveno, da Oljka ohrani

jasnost. Neprimerno bi tudi bilo, ko bi se znotraj njene krošnje izostrila bitka med tistimi, ki zagovarjajo utrjevanje gibanja in onimi, ki skrbijo za čvrstost strank. Javnomenjske raziskave kažejo, da se Oljka ni osibila in da kot celota presega število glasov, ki bi jih lahko sestale njene posamezne komponente.

Podatek je pomemben, ker je bil detonator krize sam volilni sistem, ki se vedno omogoča majhnim skupinam, da postanejo v ključnih trenutkih jezicem na tehničarji. Tako je bilo s Severno ligo, nato z Bertinotijem, danes je pomemben Cossigov UDR, ki se je odcepil od Pola svoboščin. Ko bi dvodomna komisija zaključila svoje delo, bi bili vsi oprezniji. Sedanja ureditev pa omogoča najrazličnejše premike, čeprav se dva pola vendarle oblikujeta in utrjuje. Ko se

bo v italijanski politični kulturi utrdila zavest, da je mandat volilcev obvezujoč in da vlada, kdor zmaga, bodo takšne krize manj verjetne. Občine so že primer takšnega sistema, ki zagotavlja na krajevni ravni stabilnost in daje volilcem večjo moč.

Večinski sistem oskuduje manjše skupine, vendar v zrelih demokracijah nimajo politične moči samo stranke. Kritike in protesti se lahko razvijejo tudi v gibanjih civilne družbe, v svobodnem tisku, v mladinskih gibanjih, med intelektualci itd. Med cilji Oljke nj bi torej bila tudi takšna politika, ki bi dajala glas stališčem, ki niso ujeta v logiko strank. Če bo znala Oljka prav v trenutku krize najti ravnovesje med širokim gibanjem in strankarsko koalicijo, bo izkoristila krizo sebi v prid.

Sedanji prehod, ki bi si čer zagotovil vsaj začasno vlado, bi lahko bil tudi priložnost, ko se ravzložijo vozi, ki so se zapletli v dveh letih. Ko se bo to zgodilo, bosta možni tako vlada, ki zaključí mandat, kot tudi volitve, ki bi jih leva sredina lahko pričakala z utemeljenim upanjem v zmagi.

Sodišče v San Danieleju obsodilo predsednika centra Silentes Loquimur

Lažni "doktor" Pirina

Prejšnji teden je na Hrvaškem umrl Ivan Motika, obtožen od rimskega sodnika Pititta

Marco Pirina, predsednik pordenonskega centra Silentes Loquimur in samoisimenovani "zgodovinar", javnosti znan predvsem po svojih tendencioznih "raziskavah" o fojbah, bo moral plačati globo, ker se je po krivem izdajal za doktorja.

Pirino je prijavil sodišču Roberto Tomai, lastnik tiskarne Graphis iz Fagagne, s katerim se je Pirina dogovoril za tiskanje knjige z

naslovom "Scomparsi". Lažni doktor je najprej sam tožil tiskarja in zahteval odškodnino, ker tiskarna naj ne bi spoštovala pogodbe o tisku knjige. To je seveda razjezilo lastnika tiskarne, ki je Pirini vrnil milo za drago. Prijavil ga je sodnikom, ker se je izjavljal za doktorja, čeprav to ni. Predstavil se mu je kot "dottore" in tudi v odvetnikovem dopisu je bil podpisani kot "doktor".

Sodišče v San Danieleju je ugotovilo, da Pirini naslov "dottore" ne pritiče, ker je končal le klasični licej. Zato je bil obsojen zaradi "uzurpacije naslova" in sicer na denarno kazen 270 tisoč lir.

Pirinovo gradivo je bilo, čeprav polno dokazanih neresničnosti, podlaga tožilcu Pititti iz Rima, da je sprožil proces o fojbah. Proces hočejo zlasti nacionalistični in protislovensko

usmerjeni krogi, da bi spet zlorabljali vprašanje fojbe v politične namene.

Na tem procesu, ki bi se moral začeti v Rimu januarja naslednjega leta, naj bi bili obtoženi hrvaški (nekdanj jugoslovanski) državljani Ivan Motika, Oskar Piskulič in Avijanka Margitič. Vendar je Margitičeva umrla pred nekaj meseci, Motika, ki je bil star 90 let, pa je umrl pred dvema tedni.

Pomoč Posočju

Solidarnostna akcija, ki sta jo sprožila Slovenska kulturno-gospodarska zveza in naš tednik v Pomoč Posočju se nadaljuje in kdor želi lahko da svoj prispevek.

Danes dopolnimo seznam dosedanjih darovalcev: Prae Trst 1.750.000; SKGZ 1.000.000; osebjedvojezične sole v Spetru 400.000; Marina Pertot 100.000; Alba Rosman 300.000; Aldo Ruppel/Nivea Kuret 50.000.

Budimpešta v Kobaridu

Kobariski muzej prve svetovne vojne je vse bolj pomembno kulturno središče in zarišče. Se posebej ob koncu meseca oktobra postane muzej in z njim ves Kobarid prizorišče srečevanja med narodi.

V sodelovanju z italijanskimi oziroma avstrijskimi ustanovami namreč prirejajo številne razstave, ki osvetljujejo posebne aspekte dogajanja na soški fronti. Zadnje, postavljeno ob 80. letnici kobariske bitke pa bo v soboto 24. oktobra nadomestila nova razstava o Madžarih na soški fronti.

Ob tem se je kulturnim in turističnim delavcem porodila res dobra zamisel, da



bi predstavljanje zgodovinskih dogodkov spremljalo tudi spoznavanje madžarskega naroda. V ta okvir sodi pobuda restavracije Kotlar, ki bo od 19. do 25. oktobra pripravila dneve

madžarske kuhinje in zato povabila kuharske mojstre iz Budimpešte.

Madžarska vina in kulinarike so močno vabljiva, zato raje rezervirajte (tel. 00386-65-85553).

"Prematuro..."

dalla prima pagina "Da qui la necessità - ha ribadito l'assessore - di indirizzare quanti più giovani agli studi superiori ed universitari e di conseguenza l'esigenza di sviluppare a Cividale al massimo le offerte di istruzione superiore". Crisetig ha citato l'esperienza della scuola privata bilingue di S. Pietro al Natisone e le sperimentazioni di attività in friulano presso le scuole materne di Prepotto e Gagliano, oltre alle richieste delle scuole medie di S. Pietro e Cividale di attuare l'insegnamento sperimentale della lingua slovena.

Il convegno di S. Pietro,

al quale ha preso parte anche il vicepresidente del consiglio regionale Milos Budin, è stato il terzo e ultimo di un ciclo di incontri che ha affrontato il problema dell'autonomia scolastica nel Cividale.

Entro il 31 ottobre la conferenza dei sindaci, riunita dalla Provincia, avvanzerà le sue proposte in merito alla razionalizzazione delle scuole sul nostro territorio. Lunedì prossimo, in preparazione a questo appuntamento, i rappresentanti della Provincia avranno un incontro con gli amministratori locali presso la sede del distretto di Cividale. (m.o.)

Kronaka

Lietos smo šli v Salzburg

De nie bla ta prava ura, se vide od fotografije: vsi imajo plasce an lombrene, pa se vide tudi, de so vsi lepuo nasmejani an tuole pride reč, de daž jim nie nadlegavu: so se imiel vsegljeh dobro an so preziviel 'no lepo nediejo.

Zbral so se v nediejo 13. setemberja v Azli an šli s koriero do Salzburga v Avstrijo, na liep izlet, na lepo gito, ki jim jo je organizu komitat za Azlo. So se vo-

zil vič ur s koriero, pa je varglo ratingo, za kar so potlè vidli: 'no lepo, karateristično miesto, (zlo čedna! so nam jal), imiel so parložnost videt tudi an grad, kjer so nieke posebne igre z vodo (takuo, de tudi atù so nual lombrene!). An potlè so imiel tudi nomalo cajta za se spreluhtat vsak po soji an iti gledat, kar jih je zanimalo, interesalo.

So bli ries vsi kontent an zadovoljni (soddisfatti) an



na videjo ure, de pride druge lieto, kar puodejo v Budapest tri dni, sa' komitat za Azlo namerava iti gledat

tudi tole preliepo miesto Uogarije. An če zelta iti, vpisajta se že seda, zak čene.. zgubta prestor, takuo,

ki je ratalo vič ku kajsnemu, ki je zelevu iti v Salzburg an se je zbudu nomalo prepozno!



Giovanin je hodu dielat vsaki dan z motorinam, naj je bluo sonce al naj je biu daž. Pa zdaj, ki nie vič mlad, so ga začeli maltrat reumatizmi, zatuo je začeu sparat sude za kupit avto. Kadar ga j' parpeju damu, za ga na pušcat tam na dažu, je nastavu stier lamiere med adnim oricham an adno figo, de avto bo pod strieho. Njega žena Milica, ki je muorla hodit po spezo z bičikleto, ga je prosila, de naj jo navade vozit avto za narest patent.

Tu nediejo Giovanin je su na jago z motorinam an Milica je subit vzela ključe an letiela v avto za ovinakat nomalo po duorne. Pa že ku se j' zganila je zagledala oreh an kadar je namierla avto nazaj v garage, se j' takuo bala orieha, de je butinla tu figo an volant se ji je nasadiu pod trebuh. Giovaninu nie nič poviedala, ker se j' bala, de jo bo kregu, pa ponoč se j' začela kumrat, de jo boli tam pod trebuham an je muorla poviedat možu, ka' se ji je zgodilo. Giovanin, ki je biu parjatelj z njih zdravnikam, ker sta kupe hodila na jago, priet ku je su dielat mu j' telefonu an mu poviedu, de za 'no uro pride njega žena Milica h njemu, ker je butinla z autam tu figo an jo boli tam pod trebuham, an mu parporočiu, de naj jo lepuo previzita. Za 'no uro potlè Milica je bila par dohtorje.

- Dobar dan gospa! - je pozdravu miedih - mi je že poviedu vaš mož Giovanni, de ste se udarla tu figo...

- Ne, ne, gospuod dohtor - je hitro precizirala Milica - nomalo buj gor!!!

Vsi tu karjuolo!

'Na posebna gara je bla v saboto 19. setemberja v Azli

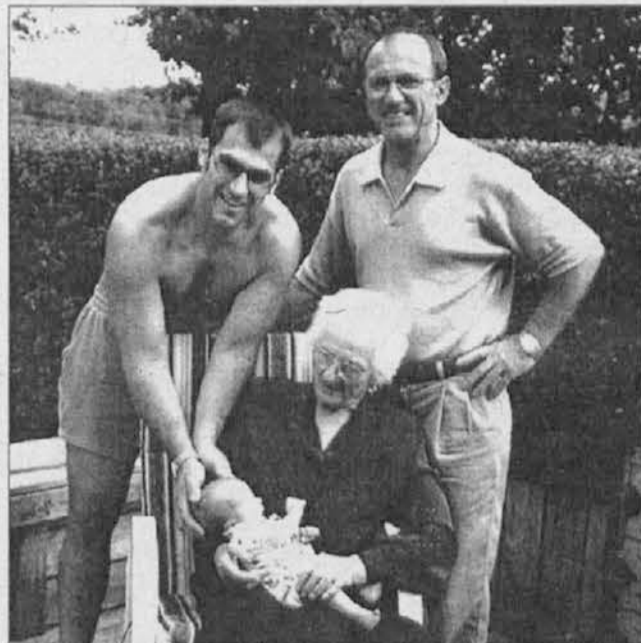
Ce misleta, de pejat 'no karjuolo je lahko... priet popravajta. V Azli vedo vse tuole, zatuo so organizal 'no garo za videt, duo je te narbuj pridat v uoženju telega posebnega "vozila".

"1. gran premio della carriola", takuo se je klicala tela posebna gara, so jo bli organizal ze miesca lujja, a zavoyo daza, ki je pa-

du glih tiste dni, so jo preložli dvakrat an takuo so parsli do sabote 19. setemberja. Ze tiste dni priet je bluo "nagobarno" iti mimo Azle, saj so se tekmovalci (concorrenti) napravjuval takuo, ki gre an se je moglo srečat po poti adnega, ki je vozu karjuolo an te drugega notar posednjenega. Parsla je an tista posebna sabota: na startu (alla par-

tenza) je bluo dvanajst paru: šest te oženjenih an šest te neoženjenih. Je bluo že smiesno, kar so se basal tu karjuolo, morta samuo postudierat kako je bluo, kar so začel letat an na vsakim kantonu se je moglo čut ze od deleca an "oooo". Kar parvi part je paršu h koncu, se je začeu te drugi an tisti, ki je priet uožù, se je usednu tu karjuolo an tisti, ki

Četarta viejca Matijcove hiše



Matilda Hrovatova iz Rukina (Zufferli po preimku), je šla za neviesto v Matijcovo družino. Kako lieto od tega je iz nje rojstne vasice splula čez veliki Ocean za prid do London (Ontario - Canada), an iti živet h sinu Gildu, za bit buj blizu tudi drugemu sinu Paskualnu, ki živi pa v Thunder Bay. Odkar je slatja, vasnjani an parjatelji, tle doma jo nieso vič vidli zatuo smo šigurni, de bojo kontent jo videt na teli fotografiji. An nie sama. Blizu nje je nje sin Gildo, navuod Lorenzo (sin od Gilda an od Clare Na goric tih iz Oblice) an pranavuod Zachary Samuel (sin od Lorenza), ki je takuo četarti rod tele družine.

Paš Matilda, kuo je ponosna viedet, de nje navuod Lorenzo je an kampjon sporta: igra v italjanski darzavni ekipi od hockey na ledu, v telem momentu pa igra v Berlinu, v Nemčiji. Pa je tudi ponosna bit bižnona takega liepega puobčja, kot je Zachary Samuel (se na smiemo pozabit poviedat, de njega mama je Susan!).

Vsi Matijcovi družin, tistim doma, ku tistim po sviute, posebno puobčju želmo vse narbuojše na telim sviutu s troštam, de bomo mogli pisat se puno veseljih novic go mez njih.

An liep, prisarčni pozdrav iz ciele Benečije vsiem njim, posebno mami, noni an bižnoni Matildi.



priet se je peju, je muoru pa vozit. Naš posebni poročevalec (inviato speciale) nam nie poviedu, če se je kajšan skidu, če je biu kajšan tamponament, poviedu nam je samuo klasifike. Za tiste oženjene je tela: 1) Antonello an Luciana Venturini; 2) Mariano an Daniela Zufferli; 3) Pietro an Loredana Venturini; 4) Luciano an Lucia Borgù; 5) Carlo an Daniela Cumer; 6) Paolo an Liliana Venturini. Za tiste ne oženjene: 1) Federico an Barbara; 2) Fabrizio an Nicoletta; 3) Denis an Elisabetta; 4) Luca an Sara; 5) Emanuele an Roberta; 6) Paolo an Rossella.

Drugo lieto na stuojta parmanjkat an če niemata "kuraže" se vpisat an tekmoovat (garegjat), pridita manjku gledat, se tarkaj vesmiejeta, de bota na mest celo lieto!

Kar sta vepejala do konca njih narguorše opravilo tistega srečnega dneva, sabota 3. otuberja, sta imiela cajt tudi se fotografat pred liepim purtonam, ki so jim ga napravli v Petamiela. Al sta jih zapoznal? On je Michele (Miha Coren) iz Petjaga, ona je pa Susy Scuderin iz Petamiela. Se ankrat jim želmo veselo an srečno skupno pot.

V nediejo 18. otuberja
BURNJAK
v Gorenjim Tarbju!

Domenica 18 ottobre alle 9.30 a Prievalo castagnata sociale e pastasciuttata del Cai - Valli del Natisono con escursioni al San Martino oppure passeggiata da Clastra a Prievalo. Per altre informazioni telefonare a Pietro "Petar" Iussig (723373). E se piove? Si fa al coperto!

Planinska družina Benečije

Burnjak



25.10.'98

Program: 9.30 zbirališče na Štupci; 9.45 pohod v Carnivarh; 11.30 slovenska sveta maša; 13. pašasuta; 14: pečen kostanj; popoldne igre za otroke in odrasle ob spremljavi harmonike; 16.30 povratek v dolino.

Le ricerche tra Forum Iulii e Ponte S. Quirino - Venezia 35

Il tracciato della strada del Natisone e dell'Isonzo

Nell'elenco dei resti archeologici romani abbiamo constatato la presenza di tracce di una strada che portava da Aquileia e da Concordia al Norico attraverso la Valle del Natisone e la Valle dell'Isonzo.

Cerchiamo ora di vedere più in dettaglio il tracciato di questa strada, di cui hanno parlato un po' tutti gli storici, senza che portassero tuttavia documentazione materiale a prova delle proprie asserzioni che si ripetono da un testo all'altro.

Abbiamo l'esempio di Jacopo Filiasi, che scriveva più di duecento anni fa: «Ancora da Aquileia una strada seguendo il tracciato delle piste protostoriche, passava per Cormons, Cividale, la Valle del Natisone, la Valle dell'Isonzo e della Koritnica, fino al Passo del Predil e Villach» e, ripetendo ciò che ho già scritto, «se questa strada passava per Foro Giulio o Cividale, indi pel varco del Pulfer, e per le gole di Caporetto entrava nel Cragno Austriaco, verso quelle alpi poteva stare 'Silanos'»; e Giandomenico Ciconi, nel 1862: «e quindi [la strada] lungo la valle del Natisone per Beajo ora Pulfero, sboccava nella valle della Sonziaca per correr poscia a Viruno».

Ci fu anche confusione, come si vede, per una certa lettura della Tavola

Peutingeriana, quando si interpretò la stazione di «Ad Silanos» con Caporetto e «Larix» - rimasto peraltro senza collocazione - con Log pod Mangartom. È l'interpretazione di Simon Rutar, che Bosio smontò con una accurata ricerca sul campo, avendo individuato la famosa stazione presso Gemona.

Nel 1899 Rutar scriveva nel libro «Beneska Slovenija»: «A lato della chiesetta [di San Quirino] si notano ancora i solchi carrai ['kolotočine'] è la vivace espressione slovena] sulla strada romana, scavati dalle ruote nella roccia viva. La strada romana lungo la valle del Natisone conduceva verso la stazione 'Ad Silanos' (probabilmente l'odierna

Caporetto) ... e quindi oltre il Predil e la Carinzia».

Come possiamo vedere in un brano della «Zgodovina Tolminskega» (1882), Rutar non si era limitato a presentare questa unica prova: «Più di ogni cosa i Romani curavano lo stato delle strade, che a loro servivano per schierare con rapidità i soldati ai confini dello stato.

Restaurarono perciò l'antica strada che conduceva da Aquileia lungo il Natisone oltre il passo del Predil verso il Danubio. In tempo di pace gli stessi soldati venivano impiegati nei lavori, a tagliare delle pietre, a spianare i dossi e a costruire i ponti.

Presso le strade i Romani disponevano piccole

stazioni e locande per i viaggiatori, i commercianti ed i soldati... Gli antichi scrittori danno notizia di almeno due di queste stazioni ('mansiones') nella Tolminska. Una doveva essere 'Ad Silanos', presso Caporetto, forse vicino a Staro selo, o più probabilmente proprio presso il paese, dove c'è il colle di Sant'Antonio, luogo molto adatto per una fortezza-osservatorio ('specula') perché di lassù si può osservare i movimenti su ambedue le valli ed eventualmente bloccarli... La stazione seguente era 'Larix', (ossia presso il larice), 30 chilometri più avanti, e stava dunque della valle di Log sotto il Predil.

Posta all'inizio della ripida salita verso il Predil,

questa stazione era molto importante per il pernottamento e per il noleggio dei cavalli al traino dei carri pesanti.

Le stazioni non erano tanto grandi, erano solo due o tre case con i locali necessari e le stalle, preparate anche alla difesa. A causa delle piccole dimensioni non sono rimaste né tracce di iscrizione, né pietre miliari che, come è noto, segnavano le distanze da Aquileia».

Le numerose citazioni riguardanti la strada romana da Forum Iulii per le Valli del Natisone richiedevano una conferma con tracce archeologiche.

Fu ancora Luciano Bosio a gettare luce su un tratto di quella strada. Esplorando fra il paese di

Carraria e Purgessimo (se di una necropoli romana e dove era stato trovato un cippo della famiglia Fabia) Bosio seguì il sentiero che dalla località Lesa procede quasi in linea retta lungo la sponda sinistra del Natisone, tra il fiume e l'attuale strada, e raggiunse la borgata di S. Quirino [evidentemente Ponte S. Quirino] presso S. Pietro al Natisone.

Durante il tragitto fece dei frequenti assaggi con un piccone e si accortò che lungo il sentiero che correva fra due filari di gelsi, il piccone incontrava «una fascia di terreno duro e compatto formato di ghiaia mista a ciottoli, mentre al di là dei filari il piccone poteva immergersi senza difficoltà». Questo doveva essere il tracciato della strada.

Arrivato a S. Quirino, seguendo la traccia del sentiero, Bosio effettuò diversi sondaggi fino a che non si imbatté in una zona di roccia. «Liberata per un buon tratto dal terreno di riporto, a circa 15 centimetri di profondità, rinvenni il tracciato di una via con i solchi carrai segnati profondamente nel sasso». Qui dunque passava la strada romana: lo confermavano i solchi carrai profondi oltre 10 centimetri.

(Venezia, 35)

Paolo Petricig

Premariacco:
resti del
ponte romano,
parzialmente
ricostruito
in epoca moderna,
in una vecchia
fotografia



Tanti miniatleti per la Cronobaby di Azzida

Davvero numerosi i bimbi e le bimbe che hanno partecipato alla 3ª Cronobaby mountain bike svolta-

si domenica 20 settembre ad Azzida ed organizzata, anche quest'anno con successo, dal comitato per Az-

zida. Alla partenza c'erano ben 33 iscritti suddivisi in tre categorie a seconda dell'età degli atleti. Al ter-

e Federica Cont; 3) Mattia Cont e Ilenia Gosgnach. Seconda categoria: 1) Alessandro Filaoro; 2) Massimo



In alto e a sinistra foto di gruppo per i partecipanti della 3ª cronobaby di Azzida

BENESKE KRIZANKE: RESITEV PREJSNJE STEVILKE

S	E	N	J	A	M	V	U	L	K	A	N
U	M	I	T	A	C	E	C	I	C	E	
Z	I	M	A	M	I	L	I	C	O	B	
I	R	A	Z	A	S	I	L	A	M	A	
C	I	O	V	I	N	K	A	M	A	R	
A	O	P	E	N	J	A	P	A	R	K	
B	R	A	T	J	E	T	O	R	T	A	
K	R	A	T	K	I	D	R	E	K	A	
R	E	Z	I	A	S	N	E	T	O	K	
O	N	I	J	K	L	E	C	I	M	O	
N	T	O	D	R	A	V	A	K	A	B	
O	A	S	N	O	V	I	B	O	R	A	
S	G	L	I	H	E	Z	A	M	I	R	
O	Z	O	N	A	T	I	N	A	C	I	
C	A	R	N	A	B	E	O	G	R	A	D



mine della gara a tutti i bambini è stato offerto uno spuntino ed un premio.

Ed ora, la classifica: Prima categoria: 1) Agostino Panzani e Agostina Cicone; 2) Giovanni Tropina

Tomasetig; 3) Francesco Chiabai. Terza categoria: 1) Simone Picon; 2) Davide Venturini; 3) Raffaele Iussig.

Hanno partecipato anche Luca Floreancig, Luca Zuf-

ferli, Saša Daniello, Marco Dorbold, Nadia Rucchin, Fabrizio Coszach, Valerio Iussig, Marianna Venturini, Mattia Vicenzutti, Alessandro Linossi, Michele Miano, Alex Venturini, Andrea

Cernet, Alberto Corredig, Manuele Susani, Dominik Podorieszsch, Marco Pessenti, Matteo Bergnach, Daniele Cencig, Nicola Meneghin e Simone Garriup.

RISULTATI

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Tarcentina	2-2
3. CATEGORIA	
Fulgor - Savognese	4-1
JUNIORES	
Reanese - Valnatisone	1-4
ALLIEVI	
Valnatisone - Chiavris	2-1
GIOVANISSIMI	
Audace - Mereto Don Bosco	rinv.
ESORDIENTI	
Reanese - Audace	0-2
PULCINI	
Audace - Moimacco	rinv.
AMATORI	
Real Filpa - Warriors	0-0
Pol. Valnatisone - Pers	1-1
Valli Natisone - Team Calligaro sosp.	
Drenchia/Grimacco - Argonauti	8-2

Alta Val Torre - Rojalese	1-1	Premariacco - Pol. Valnatisone	(19/10)
Saraceno - Psm Sedie	0-3	Venzone - Valli Natisone	(19/10)

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Union Nogaredo - Valnatisone	
3. CATEGORIA	
Nimis - Savognese	
JUNIORES	
Valnatisone - Com. Faedis	
ALLIEVI	
S. Gottardo/B - Valnatisone	
GIOVANISSIMI	
Asso Sangiorgina - Audace	
ESORDIENTI	
Audace - Savorgnanese	
PULCINI	
Torreanese - Audace	
AMATORI	
Real Filpa - Termokey	(17/10)

Dinamo Korda - Red Box	(17/10)
Drenchia/Grimacco - Longobarda	(17/10)
Psm sedie Cividale - Al baretto	(18/10)

CALCETTO

Carosello - Padur est	(16/10)
Merenderos - Barcaratel	(16/10)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Reanese 10; Domio, Venzone 9; Tarcentina, Union Nogaredo 8; Costalunga 7; Gemonese 6; Valnatisone, Tre stelle, Bujese 5; Tavagnacco 4; Bearzicolugna 3; Zaule/Rabujese, Natisone, Torreanese 2; Riviera 1.

3. CATEGORIA

Fulgor, Serenissima 6; Nimis, Buttrio, Ciseriis 4; Savognese 3; Cormor 2; Gaglianese, Comunale Faedis, Stella Azzurra 1; Fortissimi, Chiavris 0.

JUNIORES

Valnatisone, Tavagnacco, Com. Faedis, Reanese 3; Cividalese, Natisone 1; Chiavris, Serenissima, Asso Sangiorgina, Cussignacco, Buttrio, San Gottardo, Azzurra 0.

ALLIEVI

Buonacquisto, Mereto Don Bosco 6; Valnatisone*, Com. Lestizza, San Daniele, Rivolto, Bujese*, Reanese, Chiavris 3; Fortissimi, Nimis, Tavagnacco, Pasian di Prato, Ragogna 0.

GIOVANISSIMI

Tre Stelle Campofornido 6; Pagnacco, Audace, AssoSangiorgina, Astra 92, Savorgnanese 4; Riviera/A, Gemonese, Majanese, Mereto/Don Bosco 3; Torreanese 1; Gaglianese, Blauzzo, Tavagnacco/A 0.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa, Bar Corrado, Coopca 2;

San Daniele, Turkey pub, Chiopris, Warriors 1; Al sole 2, Hypo bank, Termokey, Mereto di Capitolo, Mobili Mirai Remanzacco 0.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Polisportiva Valnatisone, Valli del Natisone, Coop Premariacco 2; Fagagna, Racchiuso, Amaro, Rojalese 1; Lino Calligaro, Venzone, Pers/S. Eliseo, Montenars, Treppo Grande 0.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Argonauti, Dinamo korda, Ai frati, Agli amici, La tana del luppulo, Bottega Longobarda 2; Red Box Val Torre, Drenchia/Grimacco, Sittin, Al bocal, Sedilis 0.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatoriali sono aggiornate alla settimana precedente.

* Una partita in meno

La Valnatisone reduce dalla sconfitta di Venzone si riscatta con una prestazione convincente

Rossi e Golles, ma non basta

I sanpietrini passano in svantaggio ma sono pronti a replicare - Passano in vantaggio ma sprecano il colpo del ko e vengono raggiunti - Espulso il portiere Venica, le squadre nel finale ridotte in dieci

VALNATISONE 2
TARCENTINA 2

Valnatisone: Venica, Cornelio, Bledig, Daniele Specogna, Secli (37' st. Andrea Specogna), Tomasetig (33' st. Marinelli), Rossi, Mottes, Podrecca, Brandolin (15' st. Bergnach), Golles.

Tarcentina: Massimo Vidoni, Renato Vidoni, Simone Castenetto, Peres (1' st. Pividori), Argiolas, Italiani, Busiello (30 st. Martines), Bianchin, Oscar Martarello (37' st. Massimiliano Castenetto), Emanuele Martarello, Tosoni.

San Pietro al Natisone, 11 ottobre - La Valnatisone si è prontamente ristabilita dalla "batosta" rimediata a Venzone disputando una buona gara contro la Tarcentina. La gara iniziava con un tentativo portato dal centrocampista ospite Italiani che su calcio di punizione da venticinque metri impegnava severamente Venica. Prona replica dei locali con una staffilata di Matteo Tomasetig che costringeva Massimo Vidoni alla deviazione volante. Al 26' un tentativo di fuorigioco intempestivo della difesa valligiana permetteva a Bianchin di portare i canarini in vantaggio.

Nello spazio di tre minuti la Valnatisone si riabilitava pervenendo al pareggio grazie a Rossi. All'inizio della ripresa una conclusione di Secli veniva smorzata dal braccio di Pividori, l'arbitro negava il rigore alla Valnatisone facendo proseguire il gioco. L'azione proseguiva con Cornelio che recuperava la sfera servendola a Golles che di testa batteva Massimo Vidoni.

Al 10' ancora Golles in evidenza. Da buona posizione, con il portiere fuori dai pali, mandava il pallone a



Spet rekordna udeležba za letošnja "Barcolano"

Tudi letošnja "Barcolana", največja jadrna manifestacija v Sredozemlju, se je zaključila z rekordno udeležbo. Na startu je bilo v nedeljo nič manj kot 1575 jadrnic, z ekpami iz številnih evropskih držav.

Zmagala je italijanska jadrnica "Riviera di Rimini", ki je tako prekinila triletno serijo zmag slovenske "Gaia Legend" iz Kopra. Slovenska jadrnica je letos dosegla četrto mesto, kateremu je prispevala tudi precejšnja mera smole, saj je Gaia nenadoma naletela na skoraj pol ure brezvetrja. Na drugo absolutno mesto se je uvrstila slovenska jadrnica "Esimit" iz Gorice in Nove Gorice, kar je bilo letos vsekakor precejšnje presenečenje. Trideseta obletnica regate je ob lepem jesenskem vremenu privabila v Trst zelo veliko gledalcev.

centrare la traversa. La legge del calcio è spietata e dopo le due occasioni fallite la Valnatisone capitava su calcio di rigore realizzato da Oscar Martarello. Alla mezz'ora Pividori calciava Golles lanciato a rete, rimediando l'espulsione. Sei minuti più tardi la stessa sorte toccava a Venica che per evitare una possibile conclusione di Oscar Martarello era costretto al fallo di mano fuori area. Le due squadre ridotte in dieci cercavano con insistenza, ma senza risultati apprezzabili, la rete della vittoria.

Paolo Caffi

Tripletta di Chiuch, Drenchia vola

La Savognese ha lotto alla pari nella trasferta di Godia con il Fulgor fino alla mezz'ora del secondo tempo (1'1-1 è stato opera di Podorieszsch). Un gol su azione scaturita da una punizione contestata dai gialloblu ha permesso ai padroni di casa di portarsi in vantaggio e quindi di allungare.

Trasferta vincente a Reana per gli Juniores della Valnatisone, passati senza problemi grazie alle doppiette realizzate da Gianluca Peddis e Davide Del Gallo.

Più faticoso il successo casalingo degli Allievi della Valnatisone, che hanno rimontato l'iniziale svantaggio conquistando poi il successo grazie alle due reti messe a segno da Maurizio Suber.

Riposo forzato per i Giovanissimi dell'Audace a causa dei danni riportati all'impianto idraulico degli spogliatoi in seguito all'alluvione.

Gli Esordienti, allenati da Federico Sturam, con un gol per tempo hanno espugnato il campo di Reana. I padroni di casa, più maturi e prestanti fisicamente, sono stati battuti dalle reti di Luca Trusgnach e Simone Crisetig.

Sosta anche per i Pulcini a causa del guasto agli spogliatoi.

Il Real Filpa di Pulfero è stato costretto al pareggio casalingo, con un risultato ad occhiali, dai Warriors di Laipacco.



La squadra degli over 35 della Polisportiva Valnatisone sponsorizzata dalla Psm sedie

La Polisportiva Valnatisone ha concluso il primo tempo con il Pers/S. Eliseo in vantaggio con la rete di Catania. Il portiere ducale Bucovaz evitava il pari parando un rigore e successivamente Catania colpiva un montante. In superiorità numerica, i cividalesi premevano senza successo e venivano beffati a tempo scaduto su calcio di punizione.

La Valli del Natisone lunedì sera, a causa di un black-out elettrico, è stata costretta alla sospensione della gara. Goleada a Merso di Sopra. Il Drenchia/Grimacco si è riscattato alla grande dalla sconfitta patita la scorsa settimana travolgendo gli Argonauti. Il bottino dei violanero è stato realizzato con il contributo di Patrick Chiuch (3 reti), Gianni Qualla, Denis

Dreszach (2 gol a testa) e Massimo Gus.

Gli Over 35 della Psm sedie di Cividale, lunedì sera a Tarcento hanno iniziato alla grande sconfiggendo il Saraceno con le reti di Bergnach, Venica e Giorgiutti. Inizieranno nel prossimo week-end i campionati di calcetto che vedranno impegnate le formazioni di Merenderos, Rangers, Padur est e Paradiso dei golosi.



Mi smo klaša 1934!

V nediejo 4. otuberja so se srečali že deseti krat koskrit Nediskih dolin klase 1934 (lietos so jih dopunili 64!).

Tisti, ki je "porodiu" telo lepo iniciativo je Valerio Sittaro iz Kuo-ste, organizatorja sta Paolo Dorbolò iz Sarzente an Natale Chiabai iz Platca. Pomagači pa so gaspuod nunac Emilio Battistig, zbor Mata-

jur iz Klenja an mladi godac iz Gorenjega Bar-da, Massimo.

Koskrit an koskrite so bli zlo zadovoljni, kontent ze kar so se srečal v Azli par sveti masi, potlè so sli gor h Spehuonjan za pokušat, kar so jim dobrega skuhal. Med 'no pjesmjo an adnim plesam, ure so šle lepuo napri.

Parjateljstvo, ki se je

rodilo med koskriti ze od parvih srečanj, je se zraslo, takuo, de je bluor ries lepuo se poguarjat, se posmejat...

Na koncu so se pozdravili takole: "Nasvidenje druge lieto, s trostan, de pride blizu se kak drug al kajšna druga, ki se je rodiu v našim liete an ki nie se "uagu" prit na naše srečanja!"

SOVODNJE

Tarčmun - Zapatok Noviči

V nediejo 11. otuberja Massimo Medves - Steficjova, Bepa za družino, vasnjane an parjateljje "sa Bepa me je klicala tudi moja draga mama".

"Dragi Massimo an Valentina, sam zlo kontenta, de sta se oženila an s sarmcam vam želim, de se bota cierku go par svetim Standreže, pa takuo nie slo. Zavoj daza, ki je padu tisti tiedan priet an ki je naredu puno škode po vsieh Nediskih dolinah, je zlo poskodvu tudi pot, ki peje do tiste cierkve, takuo za reč njih "ja" Massimo an Valentina sta šla v cierku v Lazeh. Nič za tuo, okuole njih se je zbralo vseglj puno zlahte an parjateljju.

Mlademu paru noviču, ki bo živeu v Zapatoku želmo srečno an veselo skupno življenje.

Muormo pa se doluozi

tele varstice, ki nam jih je napisala mama od Massima, Giuseppina Steficjova, Bepa za družino, vasnjane an parjateljje "sa Bepa me je klicala tudi moja draga mama".

"Dragi Massimo an Valentina, sam zlo kontenta, de sta se oženila an s sarmcam vam želim, de se bota cierku go par svetim Standreže, pa takuo nie slo. Zavoj daza, ki je padu tisti tiedan priet an ki je naredu puno škode po vsieh Nediskih dolinah, je zlo poskodvu tudi pot, ki peje do tiste cierkve, takuo za reč njih "ja" Massimo an Valentina sta šla v cierku v Lazeh. Nič za tuo, okuole njih se je zbralo vseglj puno zlahte an parjateljju.

Bi tiela se zahvalit zlaho an parjateljje doma an po sviete, ki so paršli na vašo zembo. 'Na posebna zahvala supernoni Jolandi an Giuliju: Giulio, bodi se nimar takuo "granak" an bardak... bom zlo vesela, ce an dan tudi ti an Adriana nardita tako festo, ku Massimo an Valentina".

PODBONESEC

Carnivarh Zapustila nas je Pia Goracua

O nje smarti so pisal po

VENDO
causa trasloco, fornello a legna con forno e ventola aria calda, quasi nuovo. Prezzo interessante. Telefonare ore serali allo 9432/714303

vsieh časopisih, gjornalah, sa' se je zgodilo glih tiste dni, ki se je velik daz uliu na naše doline an parnesu za sabo puno škode.

Pia Cencig, uduova Specogna - Goracua po domače je imiela samuo 57 liet. Se je čula slavo v torak 6. otuberja zvičer, so poklical miediha na pomuoč, pa pot se je bla splazila blizu Podvaršč takuo, de obedna pomuoč nie mogla prit do nje.

Drugo jutro, kar je v vas paršu elikoter od 118 za jo pejat v spitau, buoga, nasrečna Pia je bla ze umarla.

Žalostno je, de go par Kal je bla adna ambulanca, ki nie mogla vič se varnit v dolino glih zavoj tistega plazu, ki je biu zaparu pot par Podvaršč, a v Carnimvarhu nieso viedli za tuo, čene so jo bli poklical gor v Carnivarh an lohni, so ji bli an rešil življenje.

Na žalost Pie nie vič. Za njo jočejo sin Armando, mama Gisella, sestra Franca, Nerio, Fabiana an Claudia, vsa druga zlahta an parjateljji.

Pia je bla 'na pridna žena, ki do nomalo liet od tegà je daržala odparto te zadnjo butigo v Carnimvarhu.

Za venčno bo počivala v domačem britofe v Carnimvarhu, kjer je biu nje pogreb v petak 9. otuberja popudan.

SPETER

Lipa Zbuogam Carletto

V videmskem spitale je po dugi boliezni umaru Carlo Iussa - Carletto za parjateljje an vasnjane. Imeu je 86 liet. Carlo je biu taz Petjaga, z družino pa je paršu živet v Lipo.

Z njega smartjo je v žalost pustu ženo Olgo, sina Silvia, hči Tereso, neviesto Marino, zeta Albina, navuode Monico, Michelna, Marca an Maro, an vso drugo zlaho.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v petak 9. otuberja popudan.

Barnas

Pogreb v vasi

V pandiejak 12. otuberja zjutra smo se zbrali na barnaskem britofe za dat zadnji pozdrav našemu vasnjaju Anselmu Borgnolo, ki je umaru v čedajškem spitale. An sveta maša je bla pru v kapele čedajškega spitale.

Anselmo je imeu 68 liet. Zapustu je brata Giuseppe, kunjado, navuode an vso drugo zlaho.

GRMEK

Liesa Zapustu nas je Antonio Bonini

V torak 13. otuberja popudan smo zadnji krat v cierkvi na Liesah pozdravili našega vasnjana Antonia Bonini, ki je umaru v videmskem spitale. Učaku je lepo starost, 90 liet.

Toni Kovaču po domače je dielu puno liet na kamune kot uradnik (impiegat) an zavoj tegà je biu puno poznan. Ostù je uduovac puno liet od tegà, pa ni ostu sam. Živeu je kupe s sinam Fabiam, ki je biu petnajst liet župan garmiškega kamuna, seda je konselier le v tistem kamune an odbornik na gorski skupnosti Nediskih dolin, z neviesto Franco an z navuodami Luigio an Mariano, pogostu ga je hodila gledat tudi hči Lucia.

Z njega smartjo je v žalost pustu nje, zeta, brata, ki živi v Avstraliji an sestru tu Ameriki, vso drugo zlaho an parjateljje.

Slovensko deželno gospodarsko združenje (Cedad in Trst) izrekata občuteno sožalje svojemu članu Fabiu Boniniju ob težki izgubi dragega očeta.

H sožaljam se pridružujejo vse slovenske organizacije Benečije.

Dežurne lekame / Farmacie di turno

OD 19. DO 25. OTUBERJA

Prapotno tel. 713022

OD 17. DO 23. OTUBERJA

Čedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Bertolini

Kras: v sredo ob 12.00
Debenje: v sredo ob 15.00
Trinko: v sredo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sredo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Bertolini

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sredo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sredo ob 15.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:
v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sredo, četartak an petak od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00 (za dieluce)

Carnivarh:
v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:
v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Bertolini

Sriednje:
v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, četartak an petak od 10.30 do 11.30
v sredo od 8.30 do 9.30

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Čedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia v torak od 14.00 do 16.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentam, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico Gorska skupnost Nediskih dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedad v Videm:
ob 6., 6.36*, 6.50*, 7.10, 7.37*, 8.07, 9.10, 11., 12., 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17., 18., 19.07, 20.

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:
v pandiejak an četartak od 8.30 do 10.30
v torak an petak od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:
v pandiejak, torak, četartak, petak an saboto od 9.00 do 10.30
v sriedo od 17.00 do 18.00

PEDIATRA (z apuntamentam)

doh. Flavia Principato

Spietar:
v sriedo an petak od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak, četartak od 16.00 do 17.30
tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Bertolini

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
an od 17.00 do 18.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13* 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13., 13.20*, 13.40, 14., 14.20, 14.40, 15.26, 16.40*, 17.30, 18.25, 19.40, 22.15, 22.40

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081
Bolnica Videm.....5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Cedad....731142
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad700961
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Cedad.....731987
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Cedad700700
Čedajška knjižnica ..732444
Dvojezična šola727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje.....724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727281

novi matajur

Odgovorna urednica:

JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLASI: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%